

## Vorwort

Der Organist und Komponist Alexandre Guilmant (1837–1911) zählt zusammen mit César Franck und Charles-Marie Widor zu den Begründern der großen französisch-romantischen Orgeltradition. Guilmant genoss Weltruhm als Orgelvirtuose und leistete als Komponist, Pädagoge und Herausgeber der Orgelmusik des 16.–18. Jahrhunderts unschätzbare Dienste für die Pflege des historischen und zeitgenössischen Orgelrepertoires. Sein umfangreiches Œuvre umfasst dementsprechend größtenteils Kompositionen für Orgel oder Harmonium sowie einige liturgische Chorstücke.

Zu den wenigen Werken, die Guilmant ohne Beteiligung der Orgel und für eine kammermusikalische Besetzung schrieb, gehört das *Morceau symphonique* op. 88 für Posaune und Klavier. (Eine gelegentlich anzutreffende Fassung für Posaune und Orgel ist – wenngleich naheliegend – nicht authentisch.) Guilmant komponierte das Werk im Frühjahr 1902 für den jährlichen Wettbewerb am Pariser Conservatoire als Prüfungsstück für die Posaunenklasse von Louis Allard. Der Anstoß zur Komposition dürfte von dem befreundeten Komponisten Théodore Dubois gekommen sein, dem das Stück auch gewidmet ist. Dubois war seit 1896 Direktor des Conservatoire und hatte umgehend eine Neuerung bei den Abschlusswettbewerben eingeführt: Wurden zuvor in den Bläserklassen als Vortragswerke mangels eines geeigneten Repertoires fast ausschließlich Etüden oder musikalisch anspruchslose Stückchen eingesetzt, die von den jeweiligen Instrumentallehrern verfasst wurden, ging man ab 1897 dazu über, eigens für den Concours komponierte Auftragswerke angesehener französischer Komponisten zu verwenden. Viele dieser Kompositionen sind bis heute fest im Repertoire der jeweiligen Instrumente verblieben – dazu gehören etwa die Beiträge von Gabriel Fauré (1898, Flö-

te), Cécile Chaminade (1902, Flöte), Paul Dukas (1906, Horn), George Enescu (1906, Trompete) oder Claude Debussy (1910, Klarinette).

Auch das *Morceau symphonique* konnte sich in diese Erfolgsgeschichte einreihen. Laut eigenhändiger Datierung beendete Guilmant die Komposition im April 1902 und gab sie anschließend zum Notenstich, der am 16. Mai fertiggestellt war. In der Regel (und so auch hier) veröffentlichte Guilmant seine Werke im Selbstverlag und ließ sie auf eigene Kosten stechen und drucken, um so alle Verwertungsrechte in der eigenen Hand zu behalten (diese Ausgaben sind an den Plattenummern mit seinen Initialen „A. G.“ zu erkennen). Als Kommissionsverlage fungierten u. a. Durand für Frankreich und Schott für Belgien und England. Die gedruckte Ausgabe des *Morceau symphonique* erschien Ende Juni oder Anfang Juli 1902 (in den wöchentlichen Bulletins der *Bibliographie de la France* wird sie am 5. Juli 1902 angezeigt) und lag somit rechtzeitig vor, damit die fünf teilnehmenden Posaunisten das neue Werk für den Wettbewerb einstudieren konnten. Der Concours aller Blechbläserklassen fand am 28. Juli 1902 nachmittags statt; unter den Posaunisten konnten Raphaël Delbos und Norbert Foissy gemeinsam den Premier Prix erringen. Guilmant, der auch Mitglied der Jury war, begleitete sein Wettbewerbsstück persönlich am Klavier (vgl. die ausführlichen Artikel in *Le Figaro*, 28. Juli 1902, S. 4; *Le Monde artiste*, 3. August 1902, S. 486). Da der Concours öffentlich stattfand, kann dieser Tag auch als Uraufführungsdatum gelten.

Das *Morceau symphonique* errang rasch große Beliebtheit unter den Posaunisten und wurde auch am Pariser Conservatoire noch einige weitere Male als Wettbewerbsstück verwendet. Heute zählt es zusammen mit der *Cavatine* op. 144 von Camille Saint-Saëns (1915) zu den unverzichtbaren Standardwerken der romantischen Posaunenliteratur.

So gut wie unbekannt ist hingegen eine zweite Komposition Guilmants für

Posaune und Klavier, die in direktem Zusammenhang mit dem *Morceau symphonique* entstand. Das Reglement des Wettbewerbs am Conservatoire sah nämlich vor, dass den Teilnehmern neben dem längeren Vortragsstück („morceau de concours“) eine weitere kurze Komposition vorgelegt wurde, die sie jedoch ohne Vorbereitung vom Blatt spielen mussten (das „morceau de lecture à vue“). Üblicherweise verfasste der Komponist des Wettbewerbsstücks das dazugehörige Blattspielstück, was auch hier der Fall war: Laut eigenhändiger Datierung schrieb Guilmant am 2. Juli 1902 ein 27-taktiges *Morceau de lecture à vue* für Posaune und Klavier und erstellte gleich zwei Autographe, wovon er eines dem Conservatoire für den Gebrauch im Wettbewerb übergab. Beide Manuskripte blieben in den Archiven weitgehend unbeachtet erhalten, sodass das *Morceau de lecture à vue* hier zum ersten Mal in einer kritischen Edition erscheint.

Weitere Details zu den verwendeten Quellen und einigen unterschiedlichen Lesarten finden sich in den *Bemerkungen* am Ende unserer Edition.

Den in den *Bemerkungen* genannten Bibliotheken und Archiven sei für freundlich zu Verfügung gestellte Quellenskopien gedankt. Besonders herzlich bedanke ich mich bei Kurt Lueders, Paris, für wertvolle Hinweise.

München, Frühjahr 2018  
Dominik Rahmer

## Preface

The organist and composer Alexandre Guilmant (1837–1911) was one of the founders of the great French Romantic organ tradition, together with César Franck and Charles-Marie Widor. Guilmant enjoyed international renown as an organ virtuoso, and as a composer, educator and editor of organ music from the 16<sup>th</sup> to the 18<sup>th</sup> centuries he rendered invaluable service to the cultivation of the historical and contemporary organ repertoire. Thus his own extensive oeuvre also predominantly comprises compositions for organ or harmonium, along with several liturgical works for choir.

One of the few works Guilmant composed without organ and for chamber music scoring is the *Morceau symphonique* op. 88 for trombone and piano. (A version that one occasionally comes across for trombone and organ is not authentic, even though one might suppose this to be the case.) Guilmant composed the work in spring 1902 as the compulsory piece for the trombone class of Louis Allard at the annual competition of the Paris Conservatoire. The idea for the composition might well have come from the composer Théodore Dubois, with whom Guilmant was friends and to whom the piece is also dedicated. Dubois had been director of the Conservatoire since 1896 and had immediately introduced an innovation to the final school examinations. Whereas in the past, due to a lack of suitable repertoire, the wind classes had almost exclusively played studies or musically undemanding little pieces written by the individual instrumental teachers concerned, from 1897 onwards students were to play works that had been specially written for this occasion by esteemed French composers. Many of these compositions have remained an integral part of the repertoire for the instruments concerned to this day – including, for example, contributions by Gabriel Fauré (1898, flute), Cécile

Chaminade (1902, flute), Paul Dukas (1906, horn), George Enescu (1906, trumpet) and Claude Debussy (1910, clarinet).

The *Morceau symphonique* also became part of this success story. According to the dating in his own hand, Guilmant completed the work in April 1902 and subsequently passed it on to be engraved. This process was completed on 16 May. Generally speaking (as also in the present case), Guilmant self-published his works, having them engraved and printed at his own cost so that all of the exploitation rights remained with him (these editions can be recognised by the plate numbers with his initials “A. G.” on them). Several publishing houses acted as commission agents, including Durand (for France) and Schott (for Belgium and England). The printed edition of the *Morceau symphonique* was published at the end of June or the beginning of July 1902 (it was advertised on 5 July 1902 in the weekly bulletin of the *Bibliographie de la France*) and thus appeared with enough time for the five trombone players who were entering the competition to rehearse the new work. The “Concours” for all of the brass classes took place in the afternoon of 28 July 1902; amongst the trombonists, the Premier Prix was jointly awarded to Raphaël Delbos and Norbert Foissy. Guilmant, who was also a member of the jury, personally accompanied his work on the piano (cf. the extensive articles in *Le Figaro*, 28 July 1902, p. 4; *Le Monde artiste*, 3 August 1902, p. 486). Because the Concours was open to the public, this day can also be considered to be the date of the work’s world première.

The *Morceau symphonique* quickly became very popular amongst trombone players and was used as the competition piece at the Paris Conservatoire several more times. Today it is considered to be one of the indispensable, standard works of the Romantic trombone literature, together with the *Cavatine* op. 144 by Camille Saint-Saëns (1915).

By contrast, a second composition by Guilmant for trombone and piano that

he wrote in direct connection with the *Morceau symphonique* remains practically unknown. The regulations for the competition at the Conservatoire stated that participants not only had to play a longer recital piece (the “morceau de concours”) but also another, short composition, which was to be played by sight without any preparation time (the “morceau de lecture à vue”). It was usual for the composer of the competition work to write the associated sight-reading piece too, and this was also the case with Guilmant. According to the dating in his own hand, on 2 July 1902 Guilmant wrote a 27-measure *Morceau de lecture à vue* for trombone and piano. He made two autographs of it, one of which he handed over to the Conservatoire for use in the Concours. Both manuscripts remained in the archives, for the most part unnoticed by anyone, which means that the *Morceau de lecture à vue* is published here for the first time in a critical edition.

Further details regarding the sources consulted and several divergent readings can be found in the *Comments* at the end of this edition.

We would like to thank the libraries and archives mentioned in the *Comments* for kindly providing copies of the sources. Particular thanks are also owed to Kurt Lueders, Paris, for his valuable advice.

Munich, spring 2018

Dominik Rahmer

## Préface

L'organiste et compositeur Alexandre Guilmant (1837–1911) compte parmi les fondateurs de la grande tradition française d'orgue romantique au côté de César Franck et de Charles-Marie Widor. Outre sa renommée mondiale d'organiste virtuose, Guilmant apporta également une contribution inestimable à la préservation et à l'enrichissement du répertoire d'orgue historique et contemporain en tant que compositeur, pédagogue et éditeur de musique d'orgue du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle. Ainsi, hormis quelques pièces liturgiques pour chœur, ses nombreuses compositions sont-elles majoritairement dédiées à l'orgue ou à l'harmonium.

Parmi les rares œuvres de Guilmant sans orgue composées pour une formation de musique de chambre, figure le *Morceau symphonique* op. 88 pour trombone et piano (on en rencontre parfois une version pour trombone et orgue qui semblerait tomber sous le sens, mais n'est pas authentique). Guilmant écrivit cette œuvre au printemps 1902 pour le concours annuel du conservatoire de Paris en tant que pièce d'examen pour la classe de trombone de Louis Allard. Cette composition lui aurait été inspirée par son ami, le compositeur Théodore Dubois, à qui l'œuvre est également dédiée. Directeur du conservatoire depuis 1896, Dubois avait aussitôt introduit une nouveauté dans l'organisation des examens finaux: si précédemment, de par le manque de répertoire adapté, les classes d'instruments à vent concouraient presque exclusivement sur des études ou des œuvres musicalement peu exigeantes écrites par les professeurs concernés, à partir de 1897, des œuvres furent commandées spécifiquement à cet effet à des compositeurs français de renom. Aujourd'hui, ces compositions font encore souvent partie du répertoire de chacun de ces instruments – en particulier celles de Gabriel Fauré (1898, flûte), Cécile Chaminade (1902, flûte), Paul Dukas (1906, cor), George

Enescu (1906, trompette) ou Claude Debussy (1910, clarinette).

Le *Morceau symphonique* s'inscrit également dans cette série de succès. Selon la datation apposée de sa propre main, Guilmant acheva la composition en avril 1902 et la remit immédiatement à la gravure qui fut achevée le 16 mai. Généralement (et c'est le cas ici aussi), Guilmant publiait ses œuvres à compte d'auteur et les faisait graver et imprimer sur ses propres deniers afin d'en conserver tous les droits d'exploitation (ces éditions sont identifiables au cotage comportant ses initiales «A.G.»). Les éditions Durand pour la France et Schott pour la Belgique et l'Angleterre notamment, assurèrent la diffusion. L'édition imprimée du *Morceau symphonique* parut fin juin ou début juillet 1902 (dans les bulletins hebdomadaires de la *Bibliographie de la France*, elle est annoncée le 5 juillet 1902) et était donc prête à temps pour que les cinq trombonistes participant au concours puissent préparer cette nouvelle œuvre. Le concours de toutes les classes de cuivres eut lieu l'après-midi du 28 juillet 1902. Parmi les trombonistes concurrents, Raphaël Delbos et Norbert Foissy se partagèrent le premier prix ex aequo. Guilmant, qui était également membre du jury, accompagna lui-même sa pièce de concours au piano (cf. les articles détaillés dans *Le Figaro*, 28 juillet 1902, p. 4; *Le Monde artiste*, 3 août 1902, p. 486). Le concours étant public, cette date peut également être considérée comme la date de création de l'œuvre.

Le *Morceau symphonique* connut très rapidement une grande popularité parmi les trombonistes et fut encore utilisé plusieurs fois comme pièce de concours au conservatoire de Paris. Aujourd'hui, avec la *Cavatine* op. 144 de Camille Saint-Saëns (1915), il fait partie des œuvres incontournables du répertoire romantique du trombone.

Cependant, une autre composition de Guilmant pour trombone et piano est quasiment inconnue, alors même qu'elle fut écrite en lien direct avec le *Morceau symphonique*. En effet, le règlement du concours au conservatoire prévoyait

qu'en dehors du «morceau de concours» relativement long, les participants se verraient imposer une autre œuvre plus brève à déchiffrer sans préparation (le «morceau de lecture à vue»). Généralement, le compositeur de la pièce de concours composait également la pièce à déchiffrer, ce que fit également Guilmant. Selon la datation apposée par ses soins, Guilmant composa le 2 juillet 1902 un *Morceau de lecture à vue* pour trombone et piano de 27 mesures dont il réalisa deux manuscrits et remit un exemplaire au conservatoire afin qu'il puisse être utilisé lors du concours. Les deux manuscrits restèrent longtemps enfouis dans les archives du conservatoire sans que personne ne s'y intéresse, si bien que le *Morceau de lecture à vue* est publié ici pour la première fois en édition critique.

Davantage de détails sur les sources utilisées et quelques variantes existantes figurent dans les *Bemerkungen* ou *Comments* à la fin de notre édition.

Nous remercions chaleureusement les bibliothèques et archives citées dans les *Bemerkungen* ou *Comments* pour l'aimable mise à disposition des copies des sources. Je tiens également à remercier tout particulièrement Kurt Lueders, Paris, pour ses précieuses indications relatives aux sources.

Munich, printemps 2018  
Dominik Rahmer